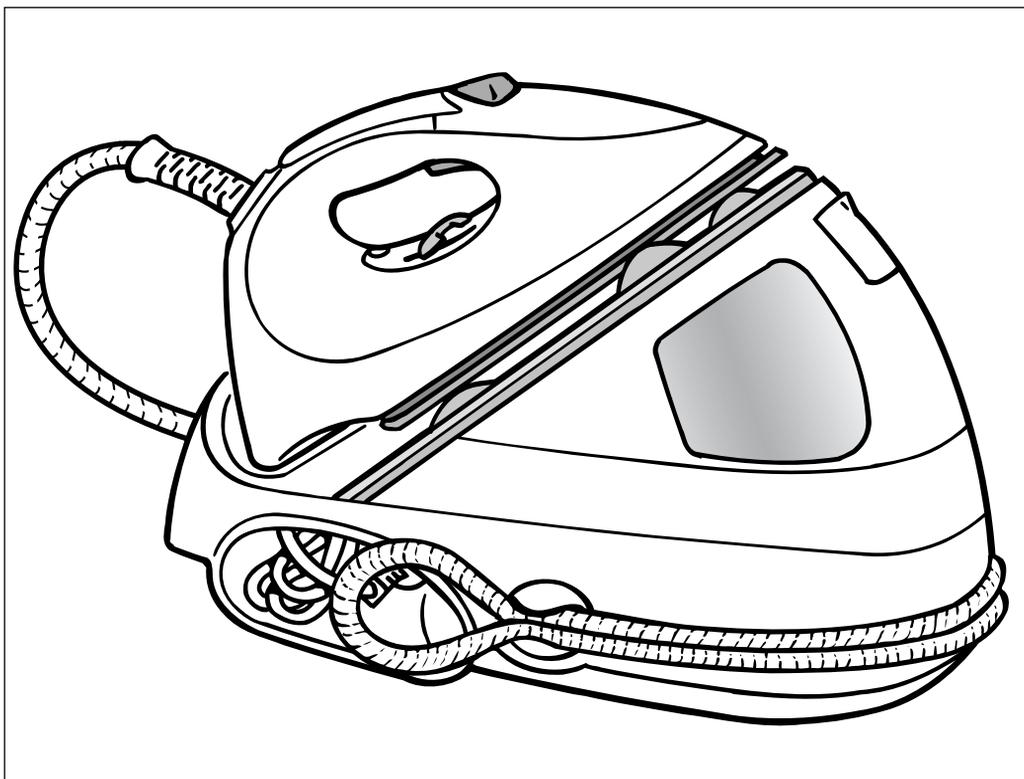
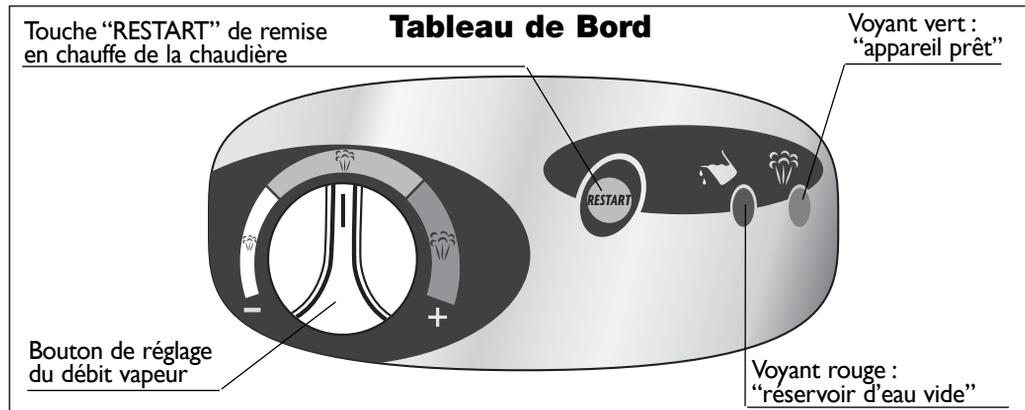
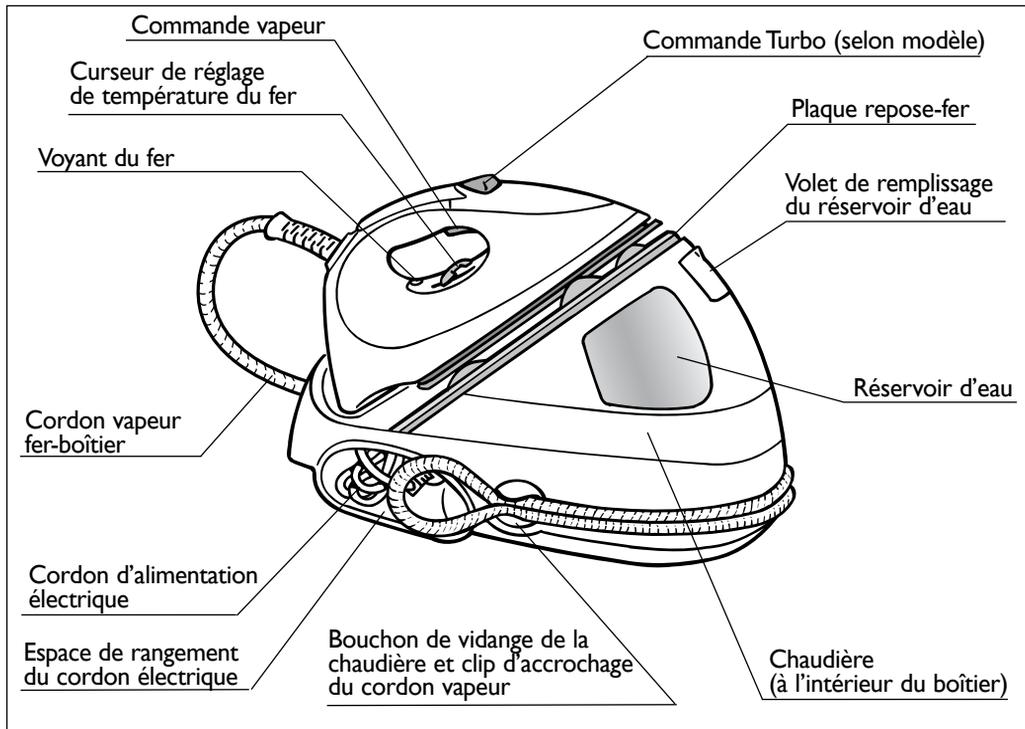


Mod. **EXPRESS**  
Mod. **EXPRESS TURBO**

**NOTICE D'EMPLOI - GENERATEUR DE VAPEUR**  
**GEBRUIKSAANWIJZING - STOOMGENERATOR**  
**GEBRAUCHSANWEISUNG - DAMPFGENERATOR**

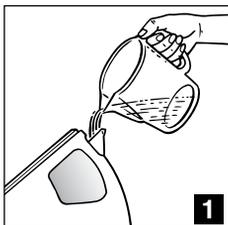


## I - DECOUVREZ VOTRE GENERATEUR DE VAPEUR



## 2 - PREPAREZ VOTRE GENERATEUR

1. Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
2. Vérifiez que l'appareil est débranché.
3. Ouvrez le volet de remplissage du réservoir.
4. Remplissez le réservoir à l'aide d'une carafe d'eau sans dépasser le niveau Max. **1**
5. Refermez le volet de remplissage.



### Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Mais si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.



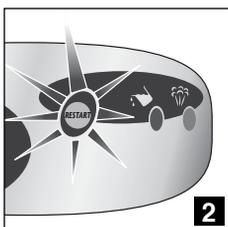
### Quelles eaux ne pas utiliser ?

N'ajoutez rien dans le réservoir et n'utilisez pas l'eau des sèche-linges, l'eau parfumée, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie ; elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

## 3 - METTEZ VOTRE GENERATEUR EN MARCHÉ

Sortez le cordon d'alimentation électrique de son logement et branchez-le sur une prise électrique de type terre : le voyant vert situé sur le tableau de bord clignote et la chaudière chauffe .

Quand le voyant vert reste allumé (après 2 minutes environ), la vapeur est prête **2** .



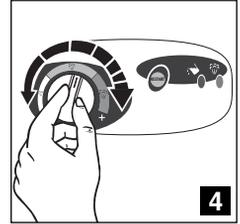
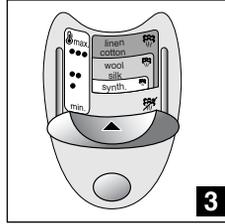
- **Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.**
- **Après une minute environ, et régulièrement à l'usage, la pompe électrique équipant votre appareil injecte de l'eau dans la chaudière. Cela génère un bruit qui est normal.**

## 4 - FONCTIONNEMENT DU TABLEAU DE BORD

- Touche "RESTART" : à actionner après chaque remplissage de la chaudière.
- Voyant vert clignote : la chaudière chauffe.
- Voyant vert allumé : la vapeur est prête.
- Voyant rouge allumé : le réservoir est vide.

## 5 - POUR REPASSER A LA VAPEUR

1. Placez le curseur de réglage de température du fer sur le type de tissu à repasser **3**.
2. Le voyant du fer s'allume.  
**Attention : l'appareil est prêt lorsque le voyant du fer s'éteint et que le voyant vert situé sur le tableau de bord reste fixe.**
3. Réglez le débit de vapeur (bouton de réglage situé sur le tableau de bord) **4**.



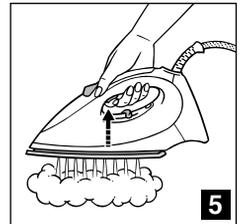
### RÉGLAGE TEMPÉRATURE ET DÉBIT VAPEUR EN FONCTION DU TYPE DE TISSU À REPASSER :

Type de tissu	Réglage du curseur de température du fer	Réglage du bouton de débit de vapeur
<b>Lin</b> <b>Coton</b> ●●●		
<b>Laine</b> <b>Soie, Viscose</b> ●●		
<b>Synthétique,</b> Polyester, Acetate, Acrylique, Polyamide ●		

**Nous vous recommandons de commencer par les tissus qui se repassent à basse température : synthétique (●).**

Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée de fer **5**. La vapeur s'arrête en relâchant la commande.

**Pour les tissus délicats (●●), actionnez très modérément la commande vapeur située sous la poignée de fer pour éviter des coulures éventuelles.**



#### Nos conseils :

- Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.

#### Réglage du curseur de température du fer :

- Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température (●) et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (●●● ou Max).
- Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.
- Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement.

#### Réglage du bouton de débit de vapeur :

- Si vous repassez un tissu épais, augmentez le débit de vapeur.
- Si vous repassez à basse température, réglez le bouton de débit de vapeur sur la position mini.

#### Pour repasser à sec :

- N'appuyez pas sur la commande vapeur située sous la poignée du fer.

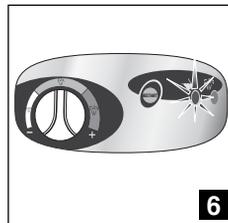
- Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.

## 6 - QUAND LE VOYANT ROUGE "RESERVOIR D'EAU VIDE" S'ALLUME



Vous n'avez plus de vapeur. Le réservoir d'eau est vide **6**.

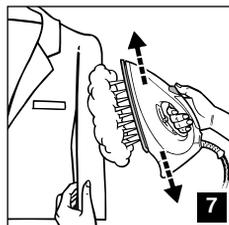
1. Remplissez à nouveau votre réservoir.
2. Appuyez sur la touche "RESTART" pour poursuivre votre séance de repassage.



6

## 7 - POUR DEFROISSER VERTICALEMENT

1. Réglez le curseur de température du fer et le bouton de débit vapeur situé sur le tableau de bord sur la position maxi.
2. Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.  
La vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre.
3. Le fer en position verticale et inclinée, appuyez sur la commande vapeur (située sous la poignée du fer) par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas **7**.



7

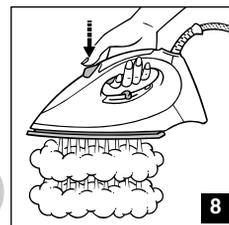
**Nos conseils :** Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

## 8 - FONCTION TURBO (selon modèle)

Donnez 2 ou 3 impulsions sur la commande turbo **8** pour obtenir ponctuellement un surplus de vapeur :

- pour repasser les tissus plus épais,
- pour éliminer les faux plis,
- pour un défroissage vertical puissant.

**Attention :** Utilisez la fonction Turbo avec précaution car la puissance exceptionnelle de la vapeur peut occasionner des brûlures.



8

## 9 - POUR ENTREtenir VOTRE GENERATEUR

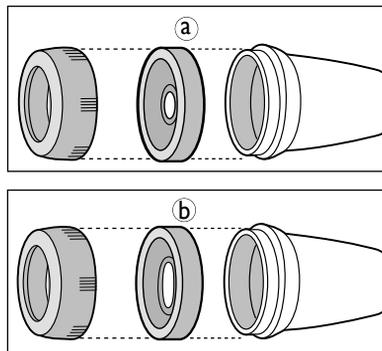
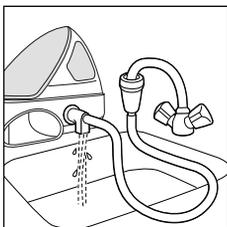
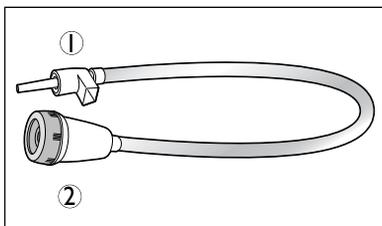
- **Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose fer sont froides.**
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou la chaudière.
- Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.
- Evitez de poser le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer. Reposez-le plutôt sur la plaque repose-fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapants et a été conçue pour résister à des températures élevées.
- Nettoyez régulièrement la semelle en utilisant un grattoir à vaisselle non-métallique humide.
- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

# 10 - POUR RINCER LA CHAUDIÈRE

## Attention :

- Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, vous devez impérativement rincer la chaudière toutes les 10 utilisations. Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.
- Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.

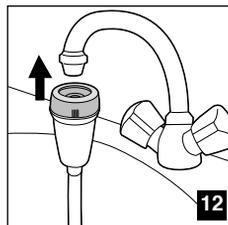
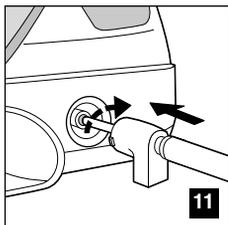
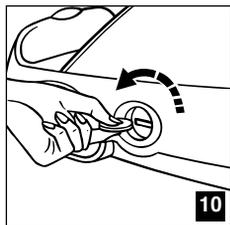
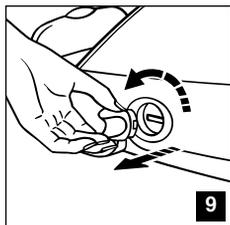
## I. POUR RINCER LA CHAUDIÈRE AVEC L'ACCESSOIRE DE VIDANGE



Pour une plus grande efficacité et pour faciliter cette opération, nous vous conseillons d'utiliser l'accessoire de vidange mis à votre disposition dans la boîte.

Il vous facilitera le rinçage de la chaudière en limitant les manipulations du générateur

Votre accessoire de vidange a été conçu pour fonctionner sur le plus grand nombre de robinets. Vous avez à votre disposition deux types de membranes (a) (b). Choisissez celle qui est la mieux adaptée à votre robinet.



**1. Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures, et que le réservoir d'eau est vide.**

2. Placez votre générateur sur le rebord de votre évier.
3. Dévissez le clip cordon en faisant 1/4 de tour vers la gauche **9**.
4. A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez le bouchon de vidange de la chaudière **10**.
5. Placez l'embout en plastique du tuyau de vidange **1** dans l'orifice de la chaudière et tournez légèrement sur la droite jusqu'à l'enclenchement. La sortie de cet embout doit se situer au-dessus de l'évier **11**.

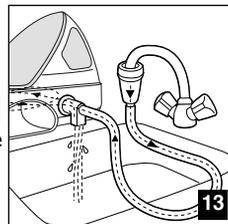
Raccordez l'embout en caoutchouc du tuyau de vidange **2** à votre robinet **12**.

6. Ouvrez **progressivement et modérément** votre robinet et laissez l'eau froide s'écouler dans l'évier par le tuyau de vidange pendant environ 1 minute **13**.

7. Fermez votre robinet et enlevez le tuyau de vidange.

8. **Revissez et serrez le bouchon de vidange de la chaudière avec la pièce de monnaie.**

9. **Remettez le clip cordon en place.**



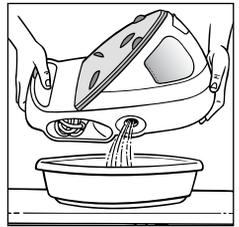
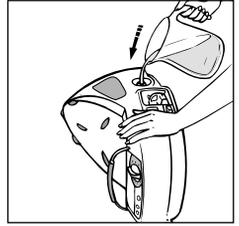
**Si vous ne souhaitez pas ou si vous ne pouvez pas utiliser l'accessoire de vidange, reportez-vous à nos conseils en paragraphe II ci-dessous**

## II. POUR RINCER LA CHAUDIÈRE SANS L'ACCESSOIRE DE VIDANGE

1. **Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures, et que le réservoir d'eau est vide.**
2. Placez votre générateur sur le rebord de votre évier.
3. Dévissez le clip cordon en faisant 1/4 de tour vers la gauche.
4. A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez le bouchon de vidange de la chaudière.
5. Maintenez votre générateur de vapeur en position inclinée, et avec une carafe, remplissez la chaudière d'1/4 de litre d'eau.
6. Remuez le boîtier quelques instants puis **videz-le complètement** au-dessus d'un récipient ou dans votre évier.

**Nous vous conseillons de renouveler cette opération une deuxième fois pour obtenir un bon résultat.**

7. **Revissez et serrez le bouchon de vidange de la chaudière avec la pièce.**
8. **Remettez le clip cordon en place.**



## II - POUR RANGER LE GENERATEUR

1. Posez le fer sur la plaque repose-fer.
2. Débranchez la prise.
3. **Laissez refroidir le fer (et la plaque repose-fer) pendant 30 minutes.**
4. **Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en toute sécurité.**

## 12 - CONSEILS POUR VOTRE SECURITE



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait CALOR de toute responsabilité.

\* Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement. Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :

- Une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur.
- Un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.

**Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou autres personnes sans assistance ou surveillance si leur aptitude physique, sensorielle ou mentale ne leur permet un usage en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

**L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable.**

\* Sortez **complètement** le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.

\* Branchez toujours votre générateur :

- Sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.

- Sur une prise électrique de type « terre ». Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 10A avec conducteur de terre.

\* Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon fer-boîtier est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé CALOR afin d'éviter un danger.

### Attention :

\* La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : dans ce cas, ne les touchez pas.

\* Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures.

\* Manipulez votre fer avec précautions, surtout en repassage vertical.

**• Ne jamais diriger la vapeur sur des personnes ou des animaux.**

**• Ne jamais toucher les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.**

\* Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance : - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ;  
- tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.

**• Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.**

\* Débranchez toujours votre appareil : - Avant de remplir le réservoir d'eau ou de rincer la chaudière  
- Avant de le nettoyer  
- Après chaque utilisation.

\* Pour dévisser le bouchon de vidange de la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures.

\* Ne remplissez jamais la chaudière par l'orifice de vidange, sauf pour le rinçage.

\* Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.

\* Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.

\* L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement.

\* Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un centre service agréé CALOR, afin d'éviter un danger.

\* Si vous perdez ou abîmez le bouchon de vidange de la chaudière, faites le remplacer dans un Centre Service Agréé CALOR.

## PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

❶ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



### 13 - UN PROBLEME AVEC VOTRE GENERATEUR



Problèmes	Causes possibles	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'eau coule par les trous de la semelle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vous utilisez la commande vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.</li> <li>■ L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diminuez le débit de vapeur lorsque vous repassez à basse température (bouton de réglage situé sur le tableau de bord).</li> <li>■ Attendez que le voyant du fer soit éteint avant d'actionner la commande vapeur.</li> <li>■ Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des coulures blanches sortent des trous de la semelle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rincez la chaudière toutes les 10 utilisations (voir chapitre 10). Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir d'eau ou dans la chaudière (voir nos conseils sur l'eau à utiliser).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vous utilisez une température trop importante.</li> <li>■ Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou vous utilisez de l'amidon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures.</li> <li>■ Pulvérissez toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il y a peu ou pas de vapeur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La chaudière n'est pas en marche ou le voyant rouge s'allume alors qu'il reste de l'eau.</li> <li>■ Le réservoir d'eau est vide (voyant rouge allumé). </li> <li>■ Le débit de vapeur est réglé au minimum.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Appuyez sur la touche "RESTART"</li> <li>■ Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur la touche "RESTART".</li> <li>■ Augmentez le débit de vapeur (bouton de réglage sur le tableau de bord).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ De la vapeur sort autour du bouchon de vidange.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le bouchon de vidange est mal vissé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Resserrez le bouchon de vidange.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ De la vapeur sort en-dessous de l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.</li> </ul>

**Si'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.**